



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2017. június 1.
(OR. en)

**Intézményközi referenciaszám:
2017/0128 (COD)**

**9673/17
ADD 1**

**TRANS 217
CODEC 928**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2017. június 1.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2017) 280 final - ANNEXES 1-6
Tárgy:	MELLÉKLETEK a következőhöz: Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az Unión belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatóságáról és az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásával kapcsolatos információk határokon átnyúló cseréjének elősegítéséről (átdolgozás)

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2017) 280 final számú dokumentum I-VI.
MELLÉKLETÉT.

Melléklet: COM(2017) 280 final - ANNEXES 1-6



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2017.5.31.
COM(2017) 280 final

ANNEXES 1 to 6

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

Javaslat

Az Európai Parlament és a Tanács irányelve

**az Unión belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatóságáról és az
úthasználatdíj-fizetés elmulasztásával kapcsolatos információk határokon átnyúló
cseréjének elősegítéséről (átdolgozás)**

{SWD(2017) 190 final}

{SWD(2017) 191 final}

{SWD(2017) 192 final}

{SWD(2017) 193 final}

I. MELLÉKLET

Az ~~európai elektronikus útdíjszedési szolgáltatás~~ ☒ EETS ☒ meghatározásához és alkalmazásához szükséges tételek

Az alább felsorolt jellemzők elengedhetetlenek az irányelvben meghatározott ~~európai elektronikus díjszedési szolgáltatás~~ ☒ EETS ☒ meghatározásához és alkalmazásához. Ezek a jellemzők műszaki, eljárási és jogi kérdésekből állnak:

Műszaki kérdések:

- a) a szolgáltatás üzemeltetési műveletei: előfizetés, használati utasítás, fedélzeti berendezések járművekbe való beszerelése és csatlakoztatása, tranzakciók végrehajtása a fizetőkapuknál vagy az útdíj folyamatos kivetése, a berendezés meghibásodása vagy műszaki hibája esetén a tranzakciós adatok visszanyerése, ellenőrző rendszerek, fizetendő összegek számlázása és beszedése, vevőszolgálat, ügyfélszolgálat, a vásárlóknak nyújtott szolgáltatás szintjének meghatározása; az ilyen üzemeltetési eljárások létrehozása során figyelembe kell venni a tagállamokban már létező eljárásokat;
- b) a szolgáltatás funkcionális előírásai: a beltéri egységek és a pálya melletti berendezések funkcióinak leírása;
- c) a szolgáltatást támogató fedélzeti és pálya melletti berendezések műszaki ~~elő~~írásai, valamint a betartandó szabványok, tanúsítási eljárások és korlátok;
- d) üzembe helyezés és ellenőrző munka az illetékes szabványügyi szervek bevonásával, valamint az alkalmazott szabványok vagy előszabványok esetleges műszaki kiegészítése az átjárhatóság biztosítása érdekében;
- e) a fedélzeti berendezések beszerelésére vonatkozó előírások;
- f) tranzakciós modellek: minden egyes különböző típusú útdíj (adott pontnál fizetendő útdíj vagy útdíj folyamatos kivetése) tranzakciós algoritmusának pontos meghatározása, valamint a fedélzeti és a pálya melletti berendezések között továbbított adatok és az adatok formátumának meghatározása;
- g) a ~~beltéri egységek~~ fedélzeti berendezések rendelkezésre állásának előkészítése az összes érdekelt felhasználó igényeinek megfelelően.

Eljárási kérdések:

- h) a fedélzeti berendezések és az út menti berendezések műszaki teljesítményének, valamint a berendezések gépjárműbe történő beszerelési módjának az ellenőrzésére vonatkozó eljárások;

i) az ~~Közösség~~ ☒ Unió ☒ műszaki paraméterekre vonatkozó azon jegyzékének a jóváhagyása, amelyből az egyes tagállamok kiválasztják azokat, amelyeket útdíjpolitikájukban alkalmazni kívánnak. E paraméterek fejezik ki a járművek fizikai, motorra vonatkozó és környezeti jellemzőit. A járműosztályok e paraméterek alapján történő megállapítása a tagállamok feladata;

j) egyedi esetek kezelését biztosító eljárások végrehajtása, mint például bármilyen típusú műszaki hiba esetében. Ez különösen olyan esetekre vonatkozik, amikor az útdíjszedő rendszer üzemeltetői és az úthasználók különböző országból származnak;

Jogi jellegű kérdések:

k) a kiválasztott műszaki megoldások érvényesítése az egyének szabadságának és alapvető jogainak védelmére – beleértve a magánélet ☒ és személyes adatok ☒ védelmét is – szolgáló ~~közösségi~~ ☒ uniós ☒ szabályokhoz képest. Különösen ~~a 95/46/EK az (EU) 2016/679 rendeletnek~~ és a 2002/58/EK irányelvnek való megfelelést kell biztosítani;

l) a megkülönböztetésmentességre vonatkozó olyan közös szabályok és minimumkövetelmények meghatározása, amelyeket a potenciális szolgáltatóknak tiszteletben kell tartaniuk a szolgáltatás nyújtása során;

m) az elektronikus útdíjakkal kapcsolatos végrehajtási szabályok harmonizálása lehetőségeinek vizsgálata;

n) az útdíjszedő rendszer üzemeltetői közötti egyetértési nyilatkozat, amely lehetővé teszi az ~~európai elektronikus díjszedési szolgáltatás~~ ☒ EETS ☒s végrehajtását, beleértve a viták rendezésére szolgáló eljárásokat is.

II. MELLÉKLET

A 6. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT AUTOMATIZÁLT KERESÉSHEZ SZÜKSÉGES ADATELEMEK

Tétel	K/V ¹	Megjegyzések
A járműre vonatkozó adatok	K	
A nyilvántartás helye szerinti tagállam	K	
Forgalmi rendszám	K	(A ²)
Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásával kapcsolatos adatok	K	
Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásának helye szerinti tagállam	K	
Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásának hivatkozási napja	K	
Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásának	K	

¹ K = kötelező, amennyiben az adat a nemzeti nyilvántartásban rendelkezésre áll, V = választható.

² Harmonizált kód, lásd a járművek nyilvántartásba vételéhez kapcsolódó okmányokról szóló, 1999. április 29-i 1999/37/EK tanácsi irányelvet (HL L 138., 1999.6.1., 57. o.)

k hivatkozási időpontja		
----------------------------	--	--

A 6. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT AUTOMATIZÁLT KERESÉS EREDMÉNYEKÉNT MEGADOTT ADATELEMEK

I. rész A járművekre vonatkozó adatok

Tétel	K/V ³	Megjegyzések
Forgalmi rendszám	K	
Alvázszerelés/jármű-azonosító szám	K	
A nyilvántartás helye szerinti tagállam	K	
Gyártmány	K	(D.1 ⁴) pl. Ford, Opel, Renault
Típus	K	(D.3) pl. Focus, Astra, Megane
Uniós járműkategória-kód	K	(J) pl. segédmotoros kerékpár, motorkerékpár, személygépjármű

II. rész A jármű tulajdonosaira vagy üzemben tartóira vonatkozó adatok

Tétel	K/V ⁵	Megjegyzések
A jármű üzemben tartóira vonatkozó adatok		(C.1 ⁶) Az adatok a forgalmi engedély jogosultjára vonatkoznak.
A forgalmi engedély jogosultjának (társaság) neve	K	(C.1.1) Külön rovatokat kell használni a családnév, az infixumok, címek stb. megadására, és a nevet nyomtatható formátumban kell megadni.
Utónév	K	(C.1.2)

³ K = kötelező, amennyiben az adat a nemzeti nyilvántartásban rendelkezésre áll, V = választható.

⁴ Harmonizált kód, lásd az 1999/37/EK irányelvet.

⁵ K = kötelező, amennyiben az adat a nemzeti nyilvántartásban rendelkezésre áll, V = választható.

⁶ Harmonizált kód, lásd az 1999/37/EK irányelvet.

		Külön rovatokat kell használni az utónév/utónevek és kezdőbetűk megadására, és a nevet nyomtatható formátumban kell megadni.
Cím	K	(C.1.3) Külön rovatokat kell használni az utcanév, a házszám és járulékos elemei, az irányítószám, a helység és az ország stb. megadására, és a címet nyomtatható formátumban kell megadni.
Nem	V	Férfi, nő
Születési idő	K	
Jogi személy	K	Magánszemély, egyesület, társaság, cég stb.
Születési hely	V	
Személyazonosító szám	V	Olyan azonosító, amely kizárólag az adott személy vagy társaság azonosítására szolgál.
A jármű tulajdonosaira vonatkozó adatok		(C.2.) Az adatok a jármű tulajdonosára vonatkoznak.
A tulajdonos (társaság) neve	K	(C.2.1)
Utónév	K	(C.2.2)
Cím	K	(C.2.3)
Nem	V	Férfi, nő
Születési idő	K	
Jogi személy	K	Magánszemély, egyesület, társaság, cég stb.
Születési hely	V	
Személyazonosító szám	V	Olyan azonosító, amely kizárólag az adott személy vagy társaság azonosítására szolgál.
		Sérült vagy lopott járművek vagy forgalmi rendszámok, illetve lejárt érvényességű forgalmi rendszám esetében semmilyen adatot nem kell megadni a tulajdonos/üzemben tartó tekintetében. Ehelyett az „Ismeretlen adat” tájékoztatást kell megadni.

↵ új szöveg

III. MELLÉKLET

A TÁJÉKOZTATÓ LEVÉL MINTÁJA

(a 7. cikk szerint)

[Fedőlap]

.....
.....
[A feladó neve, címe és telefonszáma]

.....
.....
[A címzett neve és címe]

TÁJÉKOZTATÓ LEVÉL

úthasználati díj fizetésének elmulasztásáról, amelyre a következő tagállamban került sor:

[az úthasználatidíj-fizetés elmulasztásának
helye szerinti tagállam]

.....

.....-án/én az úthasználati-díj fizetésének elmulasztására került sor az alábbi
járművel:

[dátum]

forgalmi rendszám..... gyártmány..... típus.....

A jogsértést megállapította:.....

[a felelős szerv neve]

[1. lehetőség] ⁽¹⁾

A fent említett jármű forgalmi engedélyének jogosultjaként Ön szerepel a nyilvántartásban.

[2. lehetőség] ⁽¹⁾

A fent említett jármű forgalmi engedélyének jogosultja által nyújtott tájékoztatás szerint az úthasználati-díj-fizetés elmulasztásának időpontjában Ön vezette a járművet.

Az úthasználati-díj-fizetés elmulasztásának részletei a 3. oldalon találhatók.

Az úthasználati-díj-fizetés szóban forgó elmulasztása miatt kiszabott pénzbírság összege ..EUR/nemzeti valuta.

Fizetési határidő:

Ha a pénzbírságot nem fizeti meg, a mellékelt válasznyomtatványt (4. oldal) kitöltve küldje el a megjelölt címre.

Az eljárás lebonyolítása a következő ország nemzeti jogának megfelelően történik:

[az úthasználati-díj-fizetés elmulasztásának helye szerinti tagállam].

Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásának részletei

(a) Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásakor használt járműre vonatkozó adatok:

Forgalmi rendszám:

A nyilvántartás helye szerinti tagállam:

Gyártmány és típus:

(b) Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztására vonatkozó adatok:

Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásának helye, napja és ideje:

.....

.....

.....

.....

Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásának jellege és jogi minősítése:

.....

.....

.....

.....

Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásának részletes leírása:

.....

.....

Hivatkozás az idevágó jogszabályi rendelkezés(ek)re:

.....

.....

Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztását alátámasztó bizonyíték leírása vagy a bizonyíték megjelölése:

.....

.....

(c) Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásának megállapításához használt eszközre vonatkozó adatok ⁽²⁾:

Az eszköz leírása:

[illegible]

Az eszköz azonosító száma:

A legutóbbi hitelesítés lejártának időpontja:

[illegible]

(1) A nem kívánt rész törölendő.

(2) Üresen kell hagyni, ha nem használtak eszközt.

Válasznyomtatvány

(Kérjük nyomtatott nagybetűkkel kitölteni)

A. A járművezető személyazonossága:

– Teljes név:

.....

– Születési hely és idő:

.....

– Vezetői engedély száma: kiállításának helye: és
 ideje:

– Cím:

.....

B. Megválaszolandó kérdések

1. A gyártmányú forgalmi rendszámú jármű forgalmi engedélyének jogosultjaként

Ön szerepel a nyilvántartásban? igen/nem ⁽¹⁾

Ha nem, akkor a jármű forgalmi engedélyének jogosultja:
 (vezetéknév, utónév, cím)

2. Beismeri, hogy elmulasztotta az úthasználati díjat megfizetni? igen/nem (1)

3. Ha nem, szíveskedjék megindokolni:

.....

A kitöltött nyomtatványt ezen tájékoztató levél keltétől számított 60 napon belül szíveskedjék elküldeni az
 alábbi hatóságnak:

a következő címre:

TÁJÉKOZTATÓ

Az ügyet a következő ország illetékes hatósága fogja vizsgálni:

[az úthasználati díj-fizetés elmulasztásának helye szerinti tagállam]

Ha az ügyben nem indul eljárás, arról a válasznyomtatvány kézhezvételétől számított 60 napon belül
 tájékoztatást kap.

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törlendő.

Ha az ügyben eljárás indul, annak menete a következő:

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines, typical of a notebook or a template for handwriting practice. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the page.

[Az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásának helye szerinti tagállam hatósága tölti ki (tájékoztatás az eljárás további menetéről, az eljárás indításáról szóló határozat elleni fellebbezés lehetőségéről és a fellebbezési eljárásról). Minden esetben meg kell jelölni: az ügyben folytatott eljárásért felelős hatóság nevét és címét; a fizetési határidőt; az érintett fellebbezési testület nevét és címét; a fellebbezési határidőt].

Ez a levél önmagában nem jár jogkövetkezményekkel.

↓ Helyesbítés: HL L 200., 2004.6.7., 50. o. (kiigazított szöveg)
--

⊠ IV. MELLÉKLET ⊠

⊠ Az elektronikus útdíjszedési rendszerekben történő elektronikus útdíjfizetési műveletek végzésére használható technológiák listája ⊠

- ⊠ 1. műholdas helymeghatározás; ⊠
 - ⊠ 2. mobilkommunikáció; ⊠
 - ⊠ 3. 5,8 GHz-es mikrohullámú technológia. ⊠
-



V. MELLÉKLET

A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és annak módosítása
(hivatkozás a 13. cikkben)

A 2004/52/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv	HL L 166., 2004.4.30., 124. o.
A 219/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet	HL L 87., 2009.3.31., 109. o.

B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre vonatkozó határidők
(hivatkozás a 13. cikkben)

Irányelv	Az átültetés határideje
2004/52/EK irányelv	2005. november 20.

VI. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

2004/52/EK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk, (1) bekezdés	1. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
—	1. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
1. cikk, (2) bekezdés, bevezető szövegrész	1. cikk, (2) bekezdés, bevezető szövegrész
1. cikk, (2) bekezdés, a) pont	1. cikk, (2) bekezdés, a) pont
1. cikk, (2) bekezdés, b) pont	—
1. cikk, (2) bekezdés, c) pont	1. cikk, (2) bekezdés, b) pont
—	1. cikk, (2) bekezdés, c) pont
1. cikk, (3) bekezdés	1. cikk, (3) bekezdés
—	2. cikk
2. cikk, (1) bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
—	3. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
2. cikk, (2) bekezdés, első mondat	—
—	3. cikk, (2) bekezdés
2. cikk, (2) bekezdés, második és harmadik mondat	3. cikk, (3) bekezdés
2. cikk, (2) bekezdés, negyedik mondat	—
—	3. cikk, (4) bekezdés
—	3. cikk, (5) bekezdés
2. cikk, (3) bekezdés	—
2. cikk, (4) bekezdés	—
2. cikk, (5) bekezdés	—
2. cikk, (6) bekezdés	—
2. cikk, (7) bekezdés	3. cikk, (6) bekezdés

3. cikk, (1) bekezdés	—
3. cikk, (2) bekezdés, első mondat	—
3. cikk, (2) bekezdés, második mondat	—
3. cikk, (2) bekezdés, harmadik mondat	4. cikk, (2) bekezdés
3. cikk, (3) bekezdés	4. cikk, (3) bekezdés
3. cikk, (4) bekezdés	—
4. cikk, (1) bekezdés	4. cikk, (1) bekezdés
4. cikk, (2) bekezdés	—
4. cikk, (3) bekezdés	4. cikk, (4) bekezdés
4. cikk, (4) bekezdés	—
4. cikk, (5) bekezdés	—
4. cikk, (6) bekezdés	—
4. cikk, (7) bekezdés	4. cikk, (5) bekezdés
4. cikk, (8) bekezdés	4. cikk, (6) bekezdés
5. cikk	—
—	5. cikk
—	6. cikk
—	7. cikk
—	8. cikk
—	9. cikk
—	10. cikk
—	11. cikk
6. cikk	12. cikk, (1) bekezdés
—	12. cikk, (2) bekezdés
	13. cikk

7. cikk	14. cikk
8. cikk	15. cikk
Melléklet	I. melléklet
—	II. melléklet
—	III. melléklet
—	IV. melléklet
—	V. melléklet
—	VI. melléklet
